

# Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld

Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30205830  
Lieferdatum: 11.10.2021  
Auftragsnummer: 20102686  
Ihre Best-Nr.: 550004506704  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Beate Stemmler  
E-Mail: beate.stemmler@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 566,400 KG  
Bruttogewicht: 659,900 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 960  
Quantità effettiva:  
T.po Imballaggio:  
Quantità Imballi: 1  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 04/11/21  
Firma:

260 ASD

180301515

5011595544

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                                                                                                                       | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2268-02 | Hub system Ø72<br>Alte Mat-Nr.: S0550599400<br>Kunden-Mat-Nr.: 550599400<br>Charge: 0020319154<br>Ursprungsland: DE<br>Warentarifnummer: 87084099 | 0,590 KG     | 960 ST   |
| 900002 | 8000-2241-00 | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 -<br>Grün<br>Alte Mat-Nr.: TBA-550211                                                                             |              | 48 ST    |
| 900003 | 8000-2089-00 | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146<br>Alte Mat-Nr.: TBA-520857<br>Kundenmaterialnummer: EURO-PAL.                                                 |              | 1 ST     |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

Lieferschein: 30205830

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|--------------------------------------------|--------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |              | 1 ST     |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520892                   |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 39235090                 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 21-008789 vom 11.10.2021



21-008789

Ludwigsburg, 12.10.2021

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                    |                                                                                                                                                            | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF<br/>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                                                   |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                     |                                                                                                                                                            | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>14.10.2021</b>               |                                                                                                                                                            | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                   |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>11.10.2021</b> |                                                                                                                                                            | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /<br/>Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1 30205830</b><br><b>2 30205831</b>                                                                                                                                                  | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b>                                                                                                                   | <b>11 Anzahl der LM<br/>Nombre des colis</b><br><b>1 COLLI</b><br><b>1 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>12 Art der Verpackung<br/>Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b><br><b>COLLI</b> |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                            | <b>13 Bezeichnung des Gutes<br/>Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>14 Gewicht, kg<br/>Poids, kg</b><br><b>1.214</b>                               |
|                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>15 Umfang<br/>cbm</b><br><b>3,65</b>                                           |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                            | <b>2,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>1.214,00</b>                                                                   |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                            | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                 |                                                                                                                                                            | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                              |                                                                                   |
| <b>19 Kfz</b><br>Amtliches Kennzeichen<br>Anhängers<br>Fahrer                                                                                                                                                |                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                            | <b>27 Gut 21-008789 empfangen am</b><br><b>Rechnung des Frachthändlers</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>04 NOV 2021</b><br><b>KUEHNENAGEL S.r.l.</b><br>Datum / Date                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>D-71720 Oberstenfeld</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                    | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur | <b>28 Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre du destinataire<br><b>"Ricevuto con riserva di<br/>verifica su qualità e quantità"</b>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                   |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.deCOMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604